

MEDLEMSBLAD

För Levälä Släktförening
Levälän Sukuseuran Jäsenlehti

ISSN 0359-877

No 30

Maj 2008

Ansvarig utgivare: Jan-Erik Levlin Flygkaptensgränd 4F 00200 Helsingfors 09-679 439 040-5116049 jan-erik.levlin@iki.fi	Sekreterare Christer Levlin Fullmånen 1A8 02210 Esbo 09-8031973 040-5577908 christer.levlin@jippii.fi	Huvudredaktör Henrik Romar Vestersundsgatan 5C12 68600 Jakobstad 06-7233 773 050-358 2939 henrik.romar@multi.fi
--	---	---

Ordförandens spalt.

28.2..2008

Det känns som om det vore endast några veckor sedan jag skrev senaste Ordförandens spalt. Men så är det; ett år igen föflutit sedan senaste nummer av Medlemsbladet. Vi blir ju inte äldre, men tiden rinner iväg allt snabbare och vi får allt flera år på nacken..

Pär-Erik har nog nu avslutat sin släktforskning. Han och Vivi har ju sålt sin radhuslägenhet på Edsbäcksvägen och under hösten 2006 köpt och flyttat till en två-rummare i samma Sollentuna där de bott c. 40 år. I början av januari 2008 fick han en sjukdomsatack och ligger nu på en långvårdsanstalt utan någon kontakt med den yttre världen.

I april 2006 besökte jag honom och tog hand om det släktforskningsmaterial som behövde tas omhand före deras flyttning till den mindre lägenheten. Materialet har nu i enlighet med Pär-Eriks önskemål placerats hos Christina Nordback i Hangö, som fortsätter arbetet på K-linjen och hos olika släktforskare i Nykarleby- och Vasatrakten samt i arkivet i Nykarleby.

En del av Pär-Eriks material, som jag tog över till Finland bestod av de släktböcker han åstadkommit under årens lopp. Enligt årsmötets beslut 2006 säljes dessa nu till intresserade föreningsmedlemmar och även till andra personer till ett billigt pris,

se annons på annat ställe i Medlemsbladet.

Ett viktigt resultat av arbetet under de två senaste åren har varit åstadkommandet av en hemsida för föreningen. Den byggdes upp och underhålls av Henrik Romar, som också skriver om den i en notis på annat håll i Medlemsbladet. Vår ambition är att göra den flerspråkig; Tuomo Härkönen från B-linjen jobbar med att översätta den till finska, se hans notis I detta Medlemsblad. Eftersom Internet blir ett allt viktigare kommunikationsmedel i vårt samhälle tror jag verkligen att vi med hjälp av hemsidan kan nå en allt bredare medlemskrets, framför allt bland de yngre generationerna. Om du ännu inte besökt vår hemsida så gör det redan i dag, adressen är www.levala.org.

Insamlingen av material för uppdatering av släktböckerna pågår hela tiden. Såsom jag skrev redan senaste år behöver vi fortfarande få kontakt med personer, som skulle kunna delta i beribningen av materialet för uppdateringen av släktböckerna. Om du tycker att du kunde göra en insats här så ta kontakt med mig eller Henrik Romar (se adresserna på Medlemsbladets första sida).

Antalet föreningsmedlemmar har de senaste åren hållits på en relativt stabil nivå, c. 500 personer. Den långsiktiga trenden är dock nedåtgående. Det ligger

nära till hands att anta att detta beror på att den generation, som i början gick med i föreningen håller på att tunnas ut och de yngre har inte i samma usträckning kommit med. Också här tror jag att hemsidan kommer att vara till stor nytta genom att underlätta inskrivningen för nya medlemmar.

Föreningens årsmöte hålls i år söndagen den 4 maj 2008. Styrelsen hoppas att så många som möjligt ställer upp för att diskutera föreningens framtida verksamhet

Jan-Erik Levlin

Puheenjohtajan palsta.

28.2.2008

Tuntuu kuin olisi vain muutama viikko siitä kun edellisen kerran kirjoitin Puheenjohtajan palstan. Mutta niin se vain on; taas on vuosi kulunut viime Jäsenlehden ilmestymisestä. Emmehän me vanhennuta, mutta aika silti rientää yhä vaan nopeammin ja ikävuosia tulee lisää...

Pär-Erik on nyt kokonaan lopettanut sukututkimuksensa. Jo syksyllä 2006 hän Vivi-vaimonsa kanssa möi Edbäcksvägenin rivitalohuoneistonsa ja osti tilalle kaksion samasta Sollentunan lähiöstä, jossa ovat asuneet jo yli 40 vuotta. Kuluvan vuoden tammikuussa hän sai sairauskohtauksen ja on nyt pitkäaikaishoitolaitoksessa.

Kävin heidän luonaan huhtikuussa 2006 ja otin sieltä mukaani kaiken sukututkimusaineiston, joka oli otettava talteen ennen heidän muuttoaan pienempään huoneistoon. Aineisto on nyt Pär-Erikin toivomusten mukaisesti sijoitettu Hankoon Christina Nordbackille, joka jatkaa K-linjan selvittelyä sekä sukututkijoille Uudenkaarlepyyn ja Vaasan seudulle. Osa on jo aikaisemmin arkistoitu Uudessa-kaarlepyyssä.

Osa Suomeen tuomastani aineistosta koostui Pär-Erikin vuosien varrella julkaisemista sukukirjoista. Vuosikokouksessa 2006 päätettiin että nämä nyt myydään seuran jäsenille ja muillekin kiinnostuneille ”poistohintaan”, kts ilmoitusta muulla tässä lehdessä.

Kahden viime vuoden työn merkittävä tulos on ollut seuran kotisivun aikaansaaminen. Sivun on rakentanut Henrik Romar, joka myös jatkaa sen ylläpitoa. Hän kuvaa sivun nykytilannetta muualla tässä lehdessä. Olemme myös päättäneet tehdä sivusta useampikielinen. B-linjan Tuomo Härkönen kääntää sen parhaillaan suomeksi, kts hänen kirjoituksensa asiasta tässä lehdessä. Koska Internetistä tulee yhä tärkeämpi yhteiskuntamme viestintäväline uskon vakaasti että kykenemme kotisivun avulla yhä laajemmin saavuttamaan jäsenistöämme. Ellet vielä ole vierailut kotisivullamme, niin tee se jo tänään, osoite on www.levala.org.

Aineiston kerääminen sukukirjojen päivittämistä varten on jatkuva prosessi. Kuten jo viime vuonna kirjoitin, tarvitsemme edelleen yhteyttä henkilöihin, jotka voisivat auttaa sukukirjojen päivitysaineiston käsittelyssä. Mikäli haluat osallistua tähän, niin ota yhteyttä minuun tai Henrik Romariin (yhteystiedot lehtemme etusivulla)

Seuran jäsenten lukumäärä on viime vuosina pysynyt varsin vakaana noin 500 jäsenen tasolla. Pitkän aikavälin trendi on kuitenkin aleneva. On helppo olettaa tämän johtuvan siitä, että sukupolvi, joka aikanaan lähti mukaan seuran jäseniksi, harvenee ja nuoria ei ole vastaavassa määrin saatu mukaan. Myös tässä asiassa kotisivu tulee olemaan suureksi avuksi helpottamaan uusien jäsenten mukaantuloa seuran jäseneksi.

Seuran vuosikokous pidetään sunnuntaina 4. toukokuuta 2008. Hallitus toivoo mahdollisimman monen jäsenen tulevan mukaan keskustelemaan seuran tulevasta toiminnasta.

Jan-Erik Levlin

Historiska händelser

Vi firar i år två betydande händelser i Finlands historia, det är 200 år sedan Finland övergick från att ha varit en integrerad del av det svenska riket till att vara ett storfurstendöme under Ryssland. Samtidigt är det 90 år sedan Finland blev självständig stat.

I årets nummer av Medlemsbladet skall vi se på hur vardagen kunde te sig för invånarna i Nykarleby så som de beskrivits i protokoll och tidningsnotiser. Materialet är hämtat från hemsidan www.nykarlebyvyer.nu samt Erik Brinks arbete Nykarleby historia.

Vi har en artikel om de svåra åren 1914-17 med arbetslöshet, nödhjälpsarbeten och ren svält.

Sedan mitten av 1800-talet har stadsläkaren i Nykarleby lämat in en årlig rapport över hälsoläget i Nykarleby med omnejd. Vi kommer under några år att införa de här rapporterna med början från 1859.

Henrik Romar

Släktböckerna på CD

Samtliga släktböcker finns nu samlade på en CD. CD:n kostar 60 • + frakt och kan beställas från

Henrik Romar
Vestersundsgatan 5 C12
68620 Jakobstad
eller per e-post
henrik.romar@multi.fi

Sukurijat koottu yhdelle CD-

levylle

Kaikki sukurijat on nyt koottu yhdelle CD-levylle. CD-levyn hinta on 60 • + toim. kulut ja on tilattavissa osoitteella

Henrik Romar
Vestersundsgatan 5 C12
68620 Pietarsaari
tai sähköpostilla
henrik.romar@multi.fi

Familybooks on a CD

The familybooks are collected on one CD. This CD can be ordered at a price of 65 USD + postage costs from

Henrik Romar
Vestersundsgatan 5 C12
68620 Jakobstad
Finland

or by e-mail
henrik.romar@multi.fi

XIII. NYKARLEBY UNDER FÖRSTA VÄRLDSKRIGET

Livsmedelsbrist och arbetslöshet

Under första världskriget ökade levnadskostnaderna i medeltal med det tiodubbla mot tiden före kriget. Någon större livsmedelsbrist led landet icke före revolutionsåret 1917, men priserna steg och gjorde varorna svåråtkomliga för de mindre bemedlade.

Ännu i okt. 1914 såldes prima ryskt rågmjöl i 70 kgs säckar till 18:92 mk per säck hos J. Modén i Jeppo.

Smörbrist inträdde dock redan i dec. 1914, beroende på att det sibiriska smöret och växtsmöret försvann ur marknaden. Redan i mars 1915 uttalades oro för spannmålsbrist under den kommande vintern.

En ny livsmedelstaxa för minuthandeln med livsmedel utfärdades i febr. 1915 för Vasa län. 1) Dessa priser höjdes långsamt under året. 1 aug. Ansågs sädesbristen i länet redan hotande.

Arbetslösheten ökade under krigets lopp och vållade svårigheter vid försörjningen av de nödställda. Redan hösten 1914 planerades sålunda nödhjälpsarbeten på olika orter på uppmaning av guvernören. I Nykarleby bestod de av grussläpning och skogsarbete för stadens skogskommittés räkning och senare av gatuarbeten. Det gick dock trögt med igångsättandet av arbetena. I sept. upprepade guvernören sina förmaningar, och stadsfullmäktige tillsatte en kommitté, bestående av hrr Kisor, Casén och Nessler, för att utreda frågan om de arbetslösa.

Den förteckning över familjer, som ansetts vara närmast i behov av hjälp och som inlämnats till stadsfullmäktige den 11 okt. av de arbetslösa, upptog omkring 10 familjer, samtliga finsktalande, om sammanlagt 41 personer. Av dem var 11 män; Enligt förteckningen hade av familjeförsörjarna en redan varit utan

arbete i sex, en i åtta och en i tolv veckor. De arbetslösa hade vid uppvaktningen hos fullmäktiges ordf. K. F. Spelonder anslagit hotfulla toner: Om staden ej vore villig eller kunde anordna nödhjälpsarbeten, borde den ge penningbidrag till de arbetslösa. Försåvitt ej heller detta beviljades, skulle de först att genom hänvändning till "högre ort" tvinga staden att tillmötesgå deras anhållan.

Fullmäktige uttalade under diskussionen härom sin förvåning över de arbetslösas pockande, hotfulla uppträdande och över att en del av dem kunnat gå arbetslösa i månader, trots att det var bekant att inkomstgivande arbete funnits att tillgå överallt på landsbygden i stadens omedelbara närhet. 2)

Stadens finanser var detta år ännu sämre än förut genom att hamnavgifterna h. o. h. uteblivit på grund av kriget. Även övriga extra inkomster hade varit knappa, varjämte prisstegringen och inkvarteringskostnaderna, Nykarleby Aktiebanks konkurs m. m. försvårade situationen. Däröver irritationen över arbetarnas krav.

Under hösten 1916 steg vedpriset till 30 mk famnen, vilket gjorde vedanskaffningen svår för de mindre bemedlade i staden. Staden hade ca 600 famnar blandved i förråd på olika håll, varav 200 famnar såldes till behövande för ett lägre pris. I dec. var priset på björkved 40 mk och för barr- och blandved 30 mk per metrisk famn. Priset hade stigit med ca 75 under de två senaste åren. Vedåtgången för de närmaste följande vintrarna beräknades till 1700 metr. famnar utom 300 famnar, som årligen åtgick "för å orten tillfälligtvis wistande personer." I febr. 1917 såldes 50 famnar ved av staden till mindre bemedlade stadsbor för 25 mk famnen.

Den inkvarterade militären skulle av kommunen förses med brännved till bostädernas uppvärmning, till matlagning

och brödbakning samt belysning enligt inkvarteringsreglementena av den 10 jan. 1876 och 7 § i nåd. förordningen av den 18 jan. 1883. I tveksamma fall skulle kostnaderna erläggas förskottsvis ut finska kronomedel.

På uppmaning av guvernören hade en livsmedelskommitté tillsatts redan den 23 okt. 1916. Den bestod av hrr Kisor, Casén och Holmström. På grund av den tilltagande sockerbristen kompletterades kommittén den 30 okt. med tullvaktmästaren John Gustafsson, sjömannen Jakob Wilhelm Jakobsson och handl. Wilhelm Fagerholm. Dessa fick i uppdrag att organisera handeln med socker och ev. införa kortsystem, om sådant befanns vara ändamålsenligt. Till ordf. utsågs handl. Fagerholm och till viceordf. handl. Casén. Handl. A. Kisor fick i uppdrag att ”rekvirera” socker och i arvode erhöll han 1 pi per kg som anlände till livsmedelsnämnden.

I nov. 1916 var 1052 personer i staden berättigade att utfå socker på kort. Sockerkortet för nov. utdelades först efter det att socker anlänt från Schaumans sockerbruk i Jakobstad. I nov. hade 550 kg rekvirerats. Distributionen handhades annars av sockercentralkommittén i Helsingfors, dit ansökningarna om socker skulle riktas. Fördelningen i staden, som skulle ske månadsvis handhades av handlandena Axel Kisor och Victor Holmström, medan handlandena Aug. Casén och Joel Nordling distribuerade landsförsamlingens sockerparti. 3)

Det månatliga behovet av socker för stadens bagare, kaféer m. m. steg till 550 kg. Ännu i nov. fanns så stora sockerpartier hos stadens handelsmän, att allmänheten i staden och på landsbygden kunde få sitt behov tillgodosett åtminstone till årets slut. I dec. beslagtogs på senatens order allt socker i landet, i Vasa län 41.700 kg, varav i Nykarleby 2100 kg.

I jan. 1917 föreslog guvernören att handeln med kött skulle sättas på kort.

Spannmålsimporten från Ryssland hade h. o. h. avstannat på grund av kriget. Därifrån hade 2/3 av den för landet erforderliga spannmålen importerats under kriget. Stagnationen i införseln vid krigets början hade haft till följd, att de gamla handelslagren h.o.h. förbrukats och införseln 1916 räckte ej till att förnya dessa lager. Under perioden aug. 1916—mars 1917 förelåg en minskning av den normala importen med ca 25 milj. kg. För förbrukning återstod i slutet av mars endast 11 milj. kg. mjöl hos kommunerna. Den 1 febr. fanns 4 milj. kg. hos handelsmännen. Under normala förhållanden uppgick förbrukningen i landet till 30 milj. kg. i månaden. Handelsmännens lager höll därför på att taga slut och hungersnöd hotade. Kortsystem borde därför införas i kommunerna och de kommunala förråden utökas genom spannmålsinköp från jordbrukarna.

I Nykarleby hade man då redan infört kortsystem. Livsmedelstillförseln från landsbygden var fortfarande rätt god, och stadsborna kunde där tinga smör, mjölk o.s.v. För övriga livsmedel gällde kort redan i början av året. Ordföranden i livsmedelsnämnden, handl. W. Fagerholm, anhöll i maj 1917 om avsked från sin befattning på grund av sjuklighet, men ansökan bifölls ej, emedan han ej kunde ersättas med någon annan. Den 3 april anhöll nämnden i alla fall om ett par tusen mk för inköp av brödmjöl. Stadsfullmäktige beviljade 2000 mk att lånas ur järnvägsfonden. 4) Först i juni befriades Fagerholm från sin befattning, och i hans ställe valdes konstförvanten Joel Nilsson till ordf. Till viceordf. valdes samtidigt handl. Victor Holmström, medan handl. August Casén avgick, emedan han valts till politierådman. Drätselkammaren fick i uppdrag att till nämnden utbetala nödiga medel.

Livsmedelsbristen i landet hade nu ökat så att länsstyrelsen utfärdade kungörelse om sekvestrering av spannmålsförråden

och ransonering av brödförbrukningen i länet. All mjöl- och brödförsäljning skulle från och med den 17 juni 1917 ske enbart enligt kortsystem. Redan den 15 juni hade Joel Nilsson avgått som ordf. och ersatts med V. Holmström. Till viceordf. i hans ställe valdes tullvaktmästaren John Gustafsson.

På grund av kortsystemets införande och prisstegringen utsattes livsmedelsnämnden för en oförtjänt men växande kritik från allmänhetens sida.

Den stora fångkontingent, som samlades i staden efter frihetskrigets utbrott, vållade stora svårigheter vad provianteringen beträffade. Såväl fångarnas som den lokala skyddskårens förplägnad ålåg livsmedelsnämnden, och särskilt dess ordförande. Under året kom allt flera varor under kontroll: tvål, kaffe, tobak, snus, läder, tyger, fisk, sirap, motorolja, petroleum, sackarin m. m. Mjölet bestod av grovmalet havremjöl bemängt med havreskal och ej ens denna vara kunde utdelas till fulla ransoner. Allmänheten sökte därför skaffa sig tillskottsvaror på sidan om det officiella utbudet, och en svartabörshandel uppstod, ”ty livet är kärt för envar”, som det hette i livsmedelsnämndens redogörelse. Mjölpriset varierade från 1:50 till 2:50 mk per kg. medan råg- och vetemjöl försålades till 3 mk per kg.

Under år 1918 utdelades i staden 31.680 kg mjöl, bröd eller gryner enligt följande ransoner:

1400 gr per person och vecka under 8 veckors tid

1050 gr per person och vecka under 5 veckors tid

700 gr per person och vecka under 3 veckors tid

500 gr per person och vecka under 23 veckors tid

1000 gr per person och vecka under 13 veckors tid

Socker utdelades 6 ggr under året, inalles

1450 gr per person och för hela staden 1650 kg.

Sackarin hade utdelats 1 gång å 1 gr per person, d. v. s. 1080 gr till ett pris av 2 mk per gram.

Av marmelad utdelades 130 kg mot kort à 28 mk per kg och av sirap mot kort 2 ggr inalles 1400 kg.

Smör utdelades regelbundet till den 1 aug. men därefter endast vid 3 utdelningar. Sammanlagt hade 3195 kg försålts på detta sätt.

Av potatis såldes 25 900 kg under året till ett pris av 45—90 pi per kg.

Färsk kött försålades regelbundet med undantag av några veckor i aug. och sept. Av salt kött såldes 2871 kg till ett pris av 2:50—3:25 per kg.

Kaffet hade beslagt tagits i april 1918, varför endast 3 utdelningar därefter ägt rum, d.v.s. sammanlagt 456 kg= 400 gr per person.

Ett parti klippfisk om 2870 kg hade sålts av nämnden.

Endast 2 utdelningar av ost hade ägt rum, nämligen i okt. och dec. d.v.s. 305 kg = 350 gr per person.

I Nykarleby fanns under året följande antal *självhushåll*:

Vid årets början

44 familjer eller 237 personer

i aug. 8 familjer eller 43 personer

i okt. 59 familjer eller 321 personer

Vid årets slut

28 familjer eller 160 personer

Av *korthushåll* fanns:

Vid årets början

298 familjer eller 792 personer

i aug. 341 familjer eller 979 personer

i okt. 289 familjer eller 756 personer

Vid årets slut

326 familjer eller 920 personer

Självhushållen använde till utsäde 207 hl

spannmål och skördade 992 hl, d.v.s. 40 kg vete, 5627 kg råg, 8837 kg korn, 9357 kg havre och 50 kg blandsäd.

Stadsborna odlade dessutom potatis på mer eller mindre tillfälligt upptagna odlingar. På 161 odlingar skördades sålunda 992 hl potatis under året.

Höskörden i staden utgjorde 211.400 kg odlad hö och 30.860 kg ängshö.

Vid årets utgång fanns i staden 82 boskapsägare med inalles 151 kor, 15 ungnöt, 12 kalvar, 88 får och 1 svin. Kornas sammanlagda mjölkproduktion utgjorde för dec. månad 16990 liter, varav 6200 liter tillsaluhållits.

Följande mängder tobaksfabrikat försålades från 1 juli—31 dec.: 32.579 st. cigarrer, 1.002.800 st. cigaretter, 809 kg kardustobak, 149 kg snus.

Under året hade nämnden avsänt 230 st. brev och rapporter.

Följande antal kort hade utdelats: sockerkort till 1128 personer, smörkort till 950 personer, tvålkort till 943 personer, köttkort till 982 personer, tobakskort till 245 personer, brödkort (veckokort) 44.177 st., brödkort (påbröds kort) 9826 st., malningskort 85 st., tillståndsbevis för köp av tyg 455 st.

Ett parti strömming om 60 kg hade avsänts från och 920 kg hade införts till staden.

Livsmedelsnämndens kassaomsättning under året hade stigit till 169.190:47 mk.

Livsmedelsbristen kulminerade 1918, då verklig hunger rådde på åtskilliga håll i landet. Först under år 1919 förbättrades läget något, och hösten s.å. var livsmedelssituationen åter någorlunda normal.

Nykarleby distrikt.

1859

Vintern år 1859 var särdeles mild. Medeltemperaturen var i Januari —3,3, i

Februari —5,03, i Mars —6,6, i April —2,2 och i Maj [plus]6,6.

Högsta kölden —24° inträffade den 16 Mars. Sydliga och sydvestliga vindar voro rådande uti Januari och Februari, men uti Mars, April och Maj hade nordliga och ostliga öfverhanden. Islossningen uti Nykarleby elf försiggick den 29 och 30 April.

Regn föll något på våren, men sommaren var mera torr, så att vårsädet på högländta ställen förtorkade. Hösten var vacker med måttlig nederbörd.

Isläggningen skedde omkring medlet af Oktober och slädföret inställde sig strax derpå, men hvilket såväl som isen åter för någon tid försvann.

I slutet af November föll ymnigt snö med stående slädföre. Starka nattfroster inträffade den 6 Juni, 24 Juli och 28 Augusti och var isynnerhet frosten den 24 Juli särdeles förderflig, ty rågen skadades nästan öfverallt, särdeles på kyttländer.

Folkmängden 1859 utgör enligt mantalsförteckningen:

Nykarleby socken	10,028
Lappo	17,498
Wöra	11,877
Storkyro	12,335
Lillkyro	4,280
Nykarleby stad	1,087
Summa	57,105 personer.

Antalet af födde och döde under året är följande:

	födde	döde
Nykarleby socken	514	372
Nykarleby stad	30	22
Lappo socken	855	456
Wöra	516	271

Storkyro		ouppgifvet
Lillkyro	179	78.

Sedligheten har under året varit mindre god i anseende till större tillgång på

brännvin, ty under rusigt tillstånd hafva en större mängd slagsmål förefallit, hvarunder ej mindre än 13 sårskador med knif uppstått, som inträngt uti kroppens kaviteter, nemligen 11 i bröstet och 2:ne i buken, till följe hvaraf 3:ne personer genast samt 2:ne efter kortare tid aflidit.

Af *endemiska* sjukdomar hafva såsom vanligt förekommit *kardialgier* samt *skrofulösa åkommor* hos barn.

Till denna klass af sjukdomar kan äfven föras *lunginflammationen*, hvilken härstädes i stor mängd förekommer nästan alla tider af året, isynnerhet höst och vår.

Veneriska smittan, som under de föregående åren varit gängse uti Härmä kapeller, har aftagit och visat sig endast i spridda fall. Uti Storkyro socken har till följe af Guvernörens förordnande en större venerisk besigtning blifvit företagen, hvarvid ungefär 7,000 personer blifyt synade, af hvilka 9 befunnits af sjukdomen angripne.

Af *epidemiska* sjukdomar hafva under året uppträdt följande:

Typhus i spridda fall inom Munsala kapell och Nykarleby stad uti Januari, Februari och Mars.

Strypsjuka bland barn uti Nykarleby socken. De första fallen visade sig uti Wexala by i början af Mars, hvarefter farsoten spridde sig till de flesta byar af socknen, samt har sedermera med stor häftighet fortfarit till årets slut. Deraf borttrycktes inalles 80 barn, jemt hälften af hvardera könet. Mot denna sjukdom söker man vanligen ej å landet bot hos läkaren. Sker detta någongång, kommer hjälpen nästan alltid försent. Deremot hafva alla inom staden förekommande fall, der snar hjälp erhållits, öfvergått till helse.

Rödsot inom Kauhava uti September, och inom Yli-Härmä kapell uti Oktober och November, dock med föga utbredning och ringa dödlighet.

Koppor uti Nykarleby stad och landsförsamling. Denna farsot visade sig

först uti Ala-Härmä under Mars månad, men spridde sig sedermera i sällskap med strypsjukan öfver hela socken. Den uppträdde för det mesta under form af variceller, men många fall af smittkoppor hafva äfven förekommit hos ovaccinerade personer. Farsoten, som ännu vid årets slut fortfor, skördade 15 offer.

Af *epizootier* har *springorm* bland hästar under hösten yppats uti Kauhava och Ala-Härmä kapeller af Lappo socken samt Munsala och Kofjoki byar af Nykarleby socken.

Man har i brist på veterinärläkare mot denna sjukdom nödgats anlita hofslagare, hvilka äfven i många fall lyckats besegras densamma.

Årsvexten var medelmåttig. Rågen, som å de flesta ställen led af frost, ger ett mera mörkt bröd; den är dessutom betydligen maskäten.

Kornet deremot är, der detsamma ej lidit af torka, stridt och af god beskaffenhet.

Hafren har gifvit temmeligen god äring, men poteterne medelmåttig afkastning, dock utan sjuklighet.

Vaccinationen har bedrifvits med särdeles framgång, ithy att 1,832 barn blifvit granskade och befunnits hafva haft äkta vaccinkoppor.

De vaccinerades antal öfverstiger sålunda fjolårets med 408. Orsaken till detta lyckligare resultat torde få sökas i föräldrarnes fruktan för kopporne, som redan tidigt på våren började visa sig och med anledning hvaraf ett vida större antal barn än vanligt hemtades till vaccinationen, som börjades uti Nykarleby vaccinationsdistrikt den 10 Maj och slutades den 16 Juli.

Uti Lappo vaccinationsdistrikt tog ympningen sin början den 1 Juni och fortgick till medlet af Juli. Vaccinatörerne hafva utan klander fullgjort sin skyldighet.

Embetsresor till följe af förordnanden hafva blifvit verkställda 28, nemligen 4 för farsoters hämmande, 11 för anställande af

medikolegala besigtningar, samt 13 för botande af lifsfarliga sårskador, förorsakade af yttre våld. Af dessa sednare hafva 3:ne öfvergått till död samt 10 blifvit läkta.

Besigtningar å döda kroppar hafva under året anställts 11, föranledda af:

Mord genom annan person 9, nemligen 7 genom hugg och slag, 1 genom våldsam qväfning (strykning), samt 1 genom stenkastning mot hufvudet.

Hastig död 2:ne, sannolikt genom missbruk af starka drycker.

Undersökningar å lefvande med anledning af misshandel och dess följder hafva blifvit anställda å 31 personer.

Undersökningar af uppgräfdade ben, gifter m. m. hafva ej förekommit.

Nykarleby helsobrunn har under året begagnats af 12 personer.

Apotheket uti Nykarleby äges fortfarande af Apothekaren N. Malmberg, som har derå till biträde en farmacie studiosus och en elev. Apotheket befinner sig ännu efter den staden öfvergångna brand uti en provisionel lokal, men torde under det kommande året erhålla en stående.

Partiela visitationer hafva flere gånger blifvit anställda, och såväl droger som läkemedel befunnits goda. Undertecknad är allt fortfarande den ende läkaren inom distriktet.

Staden äger en legitimerad barnmorska, och mot slutet af året har en annan sådan äfven derstädes nedsatt sig.

[Jakob Fredrik Blank](#) (1860) Nykarleby distrikt i Finska läkaresällskapets handlingar, Underdånig Årsberättelse om Medicinalverket i Finland för 1859, sid 180—184. (Inf. 2007-04-01.)

Artikeln har hämtats från:
www.nykarlebyvyer.nu

Jäsenmaksu vuodelta 2007

Jäsenmaksun • 4 voi maksaa oheisella tilinsiirtolomakkeella tilille

Levälän Sukuseura
567182-25946

Ulkomailla asuvat jäsenet voivat suorittaa maksun samalle tilille käyttämällä lomakkeeseen merkittyjä IBAN ja SWIFT tunnuksia.

Hallitus

Fler medlemmar med på årsmötet.

Antalet medlemmar på föreningens årsmöte har sjunkit från år till år.

Från styrelsens sida hälsar vi därför alla välkomna till föreningens årsmöte som hålls på Byagården i Ytterjeppo söndagen den 10.5 klockan 13.00.

Just din närvaro är viktig för att upprätthålla föreningens verksamhet.

Uppdatering av släktböckerna.

Vi uppdaterar som bäst innehållet i släktböckerna. De uppgifter vi behöver är

- Tabellnummer som ni utgår från
- Föreliggande ändringsbehov i tabellens uppgifter

Om ett barn, som nämns i tabellen, har bildat egen familj, behöver vi uppgifter om hans

- Födelse-, vigsel-, eventuellt dödsdatum samt ort.
- Yrke, titel, en kort levnadsbeskrivning.
- Samma uppgifter för hustru/ make samt dennas/dennes föräldrar
- .Barnens födelsedatum och -ort.

Materialet kan levereras per e-post till

henrik.romar@gmail.com

eller per post till

Henrik Romar

Sukukirjojemme päivittäminen

Olemme käynnistämässä sukukirjojemme päivitys-hankkeen. Hankkeen onnistuminen edellyttää aktiivisuutta teidän taholtanne, hyvät jäsenet. Päivitystä varten tarvitsemme seuraavat tiedot:

- Taulukon numeron, jonka tietoja päivitys koskee
- Mahdolliset muutokset siinä olevissa tiedoissa

Mikäli taulukossa mainittu lapsi on perustanut oman perheen, tarvitsemme hänen osaltaan seuraavat tiedot

- Henkilön syntymä-, vihkimis- ja tarvittaessa kuolinpäivä sekä vastaavat paikkakunnat
- Henkilön ammatti, titteli sekä lyhyt elämäkerta
- Samat tiedot hänen puolisonsa ja tämän vanhempien osalta
- Lasten syntymäajat ja -paikka

Tiedot voi toimittaa joko sähköpostilla osoitteella

henrik.romar@gmail.com

tai tavallisella postilla osoitteella

Henrik Romar

Släktböcker

Vi har kvar en del släktböcker. Böckerna säljs nu i paket för 50 euro. I paketet ingår samtliga böcker som givits ut.

Erbjudandet gäller så länge lagret räcker.

Kontakta någon i styrelsen för mera information.

Medlemsavgift för år 2008

Medlemsavgiften, • 4 per medlem, kan inbetalas med hjälp av bifogad bankgiroblankett till

Levälä Släktförening
567182-25946

Utomlands boende medlemmar kan betala avgiften till samma konto med användande av IBAN och SWIFT koderna, som anges på blanketten.

Styrelsen

VERKSAMHETSBERÄTTELSE FÖR ÅR 2007

Släktföreningens styrelse för år 2007 har bestått av följande personer:

Jan-Erik Levlin	ordförande
Ann-Mari Andersson	
Helge Bergman	viceordförande
Gun Inbarr	kassör
Tuomo Härkönen	
Leif Kronqvist	
Christer Levlin	sekreterare
Leo Hedenstam	
Henrik Romar	
Börje Sandberg	

Henrik Romar har sedan 1996 fungerat som huvudredaktör för föreningens medlemsblad.

Föreningens årsmöte hölls i Byahemmet i Ytterjeppo 06.05.2007. Vid årsmötet omvaldes styrelsemedlemmarna Ann-Mari Andersson, Henrik Romar och Leo Hedenstam. I stället för Olof Löw, som avlidit under året, invaldes Börje Sandberg för den återstående delen av Olof Löws mandatperiod. Årsavgiften för år 2008 fastslogs till fyra Euro (• 4), i Sverige trettiofem kronor (SEK 35), samt på annat håll i världen USD 5.

Sedan år 2006 har föreningen uppehållit en hemsida med adressen www.levala.org. Arbetet med att bygga upp sidan har gjorts av Henrik Romar, som

Årsmöte

Levälä Släktförenings ordinarie årsmöte hålls på Byahemmet i Ytterjeppo söndagen 10 maj 2007 kl 13.00. Vid mötet behandlas de ärenden som nämnts i § 15 i föreningens stadgar.

också fortsättningsvis underhåller den. Översättningen av sidan till finska har påbörjats.

Då föreningens medlemsavgift har erlagts av ca 460 medlemmar, kan dess ekonomi vid utgången av 2007 beskrivas på följande sätt:

Intäkter	
- medlemsavgifter	1833 euro
- försäljning av släktböcker	50 euro
- räntor	12 euro
Utgifter	1.450 euro
Överskott under 2007	445 euro
Banktillgångar 31.12.07	5.082 euro

Föreningen disponerar alltså vid utgången av år 2006 ett kapital på c. 5 082 euro.

Styrelsen

Adressförändringar

Adressförändringar kan sändas till föreningens sekreterare under adress:

Christer Levlin

Fullmånen 1 A 8

02210ESBO

Eller per e-post

christer.levlin@jippii.fi

OBS! Eventuella meddelanden som skrivs in på bangiroblanketten när INTE mottagaren.

VUOSIKERTOMUS VUODELTA 2006

Levälän Sukuseuran hallituksen ovat vuonna 2007 muodostaneet seuraavat henkilöt:

Jan-Erik Levlin	puheenjohtaja
Ann-Mari Andersson	
Helge Bergman	varapuheenjohtaja
Gun Inborr	rahastonhoitaja
Tuomo Härkönen	
Helena Kronqvist	
Christer Levlin	sihteeri
Leo Hedenstam	
Henrik Romar	
Börje Sandberg	

Henrik Romar on vuodesta 1996 lähtien hoitanut seuran jäsenlehden päätoimittajan tehtäviä.

Seuran vuosikokous pidettiin Ytterjepon Byahemmetilla 06.05.2007. Kokouksessa valittiin uudellen erovuorossa olleista hallituksen jäsenistä Ann-Mari Andersson, Henrik Romar ja Leo Hedenstam. Vuoden aikana kuolleen Olof Löwin tilalle valittiin Börje Sandberg Löwin jäljellä olevan kauden ajaksi. Vuoden 2008 jäsenmaksuksi kokous määräsi neljä Euroa (•4), Ruotsissa kolmekymmentäviisi kruunua (SEK 35) ja muualla maailmassa USD 5.

Vuosikokous

Levälän Sukuseuran varsinainen vuosikokous pidetään Ytterjepon kylän Byahemmetillä sunnuntaina toukokuun 10. päivänä 2007 klo 13.00. Kokouksessa käsitellään seuran sääntöjen 15 §:ssä mainitut asiat

Vuodesta 2006 seura on ylläpitänyt kotisivuston, jonka osoite on www.levala.org. Sivuston rakentamistyön on tehnyt Henrik Romar, joka myös jatkaa sivujen ylläpitoa. Sivujen kääntäminen suomeksi on aloitettu.

Seuran jäsenmaksun on maksanut n. 460 jäsentä. Tämän perusteella seuran talous näyttää vuoden 2007 päättyessä seuraavanlaiselta:

Tulot	
- jäsenmaksut	1.833 euro
- sukukirjojen myynti	50 euro
- korkoja	12 euro
Menot	1.450 euro

Vuoden 2006 ylijäämä 445 euro

Pankkisaldot 31.12.07 5.082 euro

Seuran pääoma on siis vuoden 2007 päättyessä n. 5 082 euro

Hallitus

OSOITTEENMUUTOKSET

Osoitteenmuutokset voi lähettää seuran sihteerille osoitteella:

Christer Levlin
Täysikuu 1 A 8
02210 ESPOO

Tai sähköpostilla
christer.levlin@jippii.fi

HUOM! Mahdollisesti pankkisiirtoon laittamanne iloitukset **eivät** saavuta vastaanottajaa.